

Instructivo de Instalación

Installation Instructions

SANITARIO DE UNA PIEZA / ONE PIECE TOILET

SISTEMA DE DESCARGA SENCILLA / SINGLE FLUSHING SYSTEM

APLICA PARA ACCIONADOR TIPO BOTON

APPLIES TO BUTTON TYPE ACTUATOR



Introducción:

Con el fin de facilitar el proceso de instalación lea cuidadosamente las siguientes instrucciones antes de comenzar. Además, observe las herramientas recomendadas y los componentes requeridos. Cuidadosamente desempaquete y examine su producto, verificando que se encuentre en buen estado.

Introduction:

To help ensuring that the installation process will proceed smoothly, please read these instructions carefully before you begin. Also, review the recommended tools and required components; carefully unpack and check all parts are in good condition.



Herramientas recomendadas / Recommended tools:



RANGO DE PRESIÓN MÍNIMO: 20 PSI / MINIMUM PRESSURE RANGE: 20 PSI (1.38 Bar)
RANGO DE PRESIÓN MÁXIMO 80 PSI / MAXIMUM PRESSURE RANGE: 80 PSI (5.52 Bar)

¡ANTES DE LA INSTALACIÓN! / ¡PRIOR TO INSTALLATION!

- En Colombia, considerar las especificaciones del Código Colombiano de Fontanería (NTC 1500).
- Para obras civiles, instale la válvula de regulación (NO INCLUIDA) de acuerdo al diagrama 1. En caso de tener una remodelación, asegure instalación según el diagrama 1.
- Asegurar un sistema de ventilación en la red hidráulica para un correcto desempeño del sanitario (diagrama 2).
- Colombia, consider the specifications of the Colombian Plumbing Code (NTC 1500).
- For civil works, install the supply valve (NOT INCLUDED) according to diagram 1. In case of remodeling, ensure installation according to diagram 1.
- Ensure a ventilation system in the drainage pipe for the correct performance of the toilet (diagram 2).

Si su instalación es con BRIDA SANITARIA GRIVAL, siga las instrucciones de este fabricante:

If your installation is with GRIVAL SANITARY FLANGE, follow the instructions of this manufacturer:

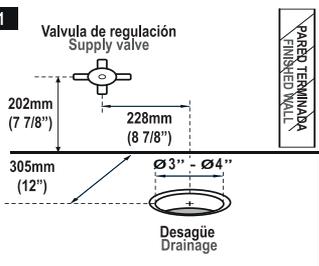
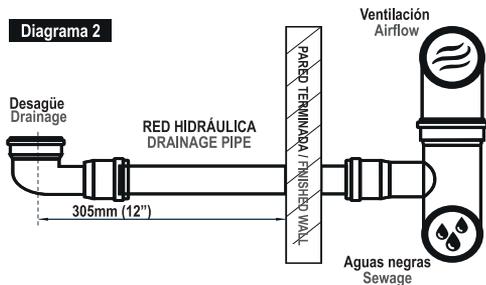
INSTALACIÓN DE BRIDA SANITARIA / CLOSET FLANGE INSTALLATION



Marcar / Draw

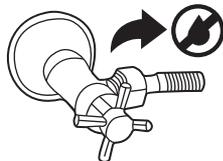
Perforar / Drill

Fijar / Fix

Diagrama 1**Diagrama 2**

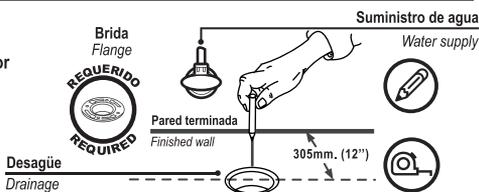
- 1** Verifique que la llave de suministro este cerrada antes de iniciar el proceso de instalación del sanitario.

Verify that the supply faucet is closed before starting the installation process of the toilet



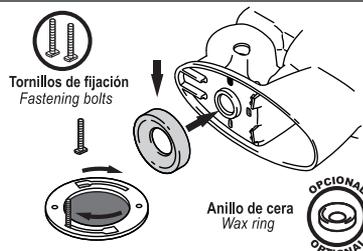
- 2** Entre centro del desagüe del piso y la brida sanitaria (NO INCLUIDA) debe estar a 305 mm. (12") desde de la parte posterior de la pared.

Between the center of the floor drain pipe and closet flange (NOT INCLUDED) should be 305 mm. (12") from the rear wall.



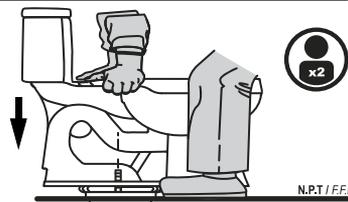
- 3** Ponga el sanitario sobre una superficie suave para evitar dañar la superficie terminada del sanitario. Coloque el anillo de cera (OPCIONAL) o el empaque de selle con el que viene la brida alrededor del agujero de salida del sifón o la brida sanitaria en el desagüe.

Set toilet on soft surface to avoid scratching the finished surface. Set wax ring (OPTIONAL) or sealing gasket that comes with flange firmly in place around outlet of toilet.



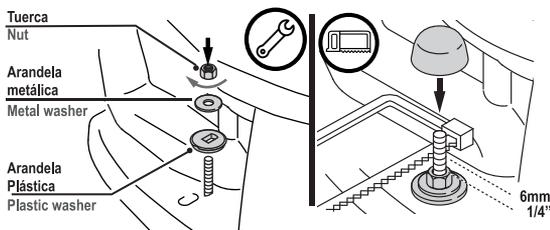
- 4** MANEJE EL SANITARIO CON CUIDADO, haciendo que los tornillos de fijación pasen a través de los agujeros ubicados en la base del sanitario. Cuando esté usando anillo de cera presione el sanitario haciendo un leve movimiento oscilatorio hasta que quede nivelada. Se recomienda ayuda de otra persona para el manejo de sanitarios de una pieza.

HANDLE THE TOILET WITH CARE, by passing the fastening screws through the holes located at the base of the toilet. Press down on toilet using a slight rocking motion until is leveled. Assistance is recommended in handling One Piece Toilets.



- 5** Instale las arandelas plásticas y metálicas (NO INCLUIDAS) como se indica en el gráfico, coloque las tuercas y apriete. Finalmente, fije los casquetes sobre los tornillos de fijación.

Assemble the plastic and metal washer (NOT INCLUDED) as shown in the figure, with the washer in the "up" position as marked. Finally, fix the sockets on the fixing screws.



Si su instalación es con CEMENTO GRIS, realice el siguiente procedimiento: Nunca utilice cemento puro (Gris o Blanco) ni extienda la mezcla en toda el área de la base de la taza.

If you have a GRAY CEMENT installation, perform the following procedure: Never use pure cement (Gray or white) or spread the mixture over the entire area of the bowl base.

Ubique el sanitario en posición de instalación, marque el contorno de la base en el piso, retirela y aplique la mezcla. Agregue un anillo de cera con cemento, con un espesor aproximado de 25 mm, debe dejar secar al menos un día para poder usarlo.

Place the toilet in the installation position, mark the contour of the base on the floor, remove it and apply the mixture. Add a wax ring with cement, with an approximate thickness of 25mm, you must let it dry at least one day to be able to use it.

**PREPARACIÓN MEZCLA PEGA /
PASTE MIXTURE PREPARATION**



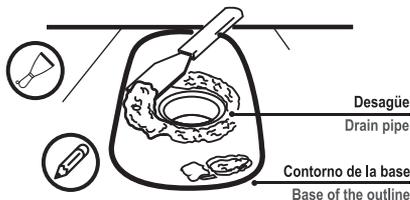
Cemento gris
Gray cement



Arena de peña
Rock sand

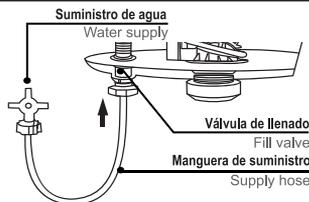
3/4 partes 3/4 parts

1 parte 1 part



- 6** Conecte la manguera Grifflex a la válvula de llenado de agua. Luego doble cuidadosamente la manguera y conéctela al suministro de agua. Apriete las conexiones adecuadamente para evitar fugas de agua.

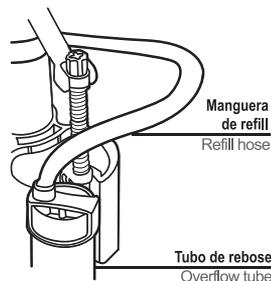
Connect the Grifflex hose to the water fill valve. Then carefully bend the hose and connect it to the water supply. Tighten connections properly to avoid water leakage.



- 7** Antes de abrir el suministro de agua, en el interior del tanque inserte la manguera de refill en el tubo de rebose de la válvula de descarga utilizando las ranuras o el soporte de sujeción

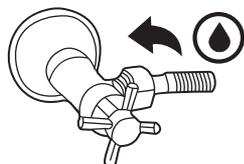
Before to open the water supply, inside the tank, insert the refill hose into the overflow tube using the retainer clip or support.

ASEGURE QUE LA MANGUERA REFILL QUEDE DENTRO DEL TUBO DE REBOSE DE LA VÁLVULA DE DESCARGA
MAKE SURE THE REFILL HOSE INSIDE THE OUTLET VALVE'S OVERFLOW TUBE



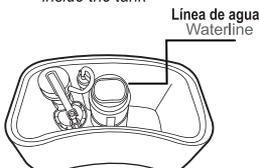
- 8** Conectar la manguera de suministro de agua a la válvula de regulación. Abrir pausadamente la válvula de regulación para revisar si se generan fugas de agua entre las uniones.

Connect the water supply hose to the supply valve. Slowly open the supply valve to check for water leaks between the joints.



- 9** Espere que el tanque se llene de agua y llegue a la marca (WATERLINE) que está ubicada dentro del tanque.

Expect until the tank is full of water and it reaches the mark (WATERLINE) that is located inside the tank



- 10** Ubique la tapa en el tanque y realice pruebas de descarga para verificar correctamente su funcionamiento. Proceda a instalar el asiento sanitario según las instrucciones del fabricante.

Locate the lid on the tank and perform flushings tests to verify proper operation. Proceed to install the toilet seat according to the manufacturer's instructions



Posibles fallas y soluciones / Troubleshooting:

Problema / Trouble	Causa / Cause	Solución / Solution
Válvula de llenado no llena Fill valve is not filling	El suministro de agua no está abierto o el filtro esta obstruido Fill valve is not filling or the filter is clogged	Abra el suministro de agua y si el filtro esta obstruido, retírelo para limpiarlo y vuelva a acomodarlo. Turn on the water supply and if the filter is clogged, remove it for cleaning and replace it.
El botón no tiene accionamiento The button has no actuation	El sistema no levanta el flapper System does not lift flapper	Gire el vástago en el sentido contrario a las manecillas del reloj y verifique hasta que haya accionamiento Turn the stem counterclockwise and check until there is drive.

Fugas de agua al exterior del sanitario Water leaks outside the toilet	La manguera de suministro está desajustada o el tanque esta mal instalado The supply hose is misadjusted or the tank is incorrectly installed	Retire las conexiones y vuelva a enroscarlas adecuadamente Remove las conexiones y vuelva a enroscarlas adecuadamente
Descarga lenta o se requiere dejar oprimido el botón para que funcione. Slow flushing or pressing the button is required to operate.	La barra (Vástago) del botón no están bajando completamente para accionar el sistema adecuadamente Rod (Shank of the button are not fully lowered to operate the system properly)	Desenrosque un poco la barra o vástago hasta que se asegure un contacto adecuado con el accionador. Unscrew a little the rod (shank) until an adequate contact with the actuator is ensured.

CERTIFICADO DE GARANTÍA INTEGRAL DE PORCELANA SANITARIA

Usted acaba de adquirir un producto diseñado y fabricado bajo las más estrictas normas y especificaciones de calidad, que garantizarán un adecuado funcionamiento del mismo. A través de esta garantía, nuestra compañía le agradece haber elegido uno de nuestros productos y reconoce su confianza ofreciendo un servicio técnico especializado y una completa red de puntos de servicio autorizados. El Certificado de Garantía Integral asegura que usted recibirá la respuesta oportuna si su producto llega a presentar algún defecto en la fabricación, es decir las partes estructurales del producto que no sufren desgaste por el uso diario y la manipulación, contemplando también las piezas que gozan de algún acabado estético.

Es importante que tenga en cuenta que esta garantía podrá hacerse efectiva siempre y cuando se haya cumplido con las instrucciones de instalación, uso y mantenimiento recomendadas en el respectivo manual de instrucciones que acompaña el producto. La instalación del producto exige que ésta se haya realizado bajo los parámetros técnicos de plomería que se indican en el Instructivo de Instalación que se encuentra en este documento. La presente garantía no se extiende a aquellos daños o defectos derivados de errores de instalación, uso o mantenimiento, o residuos sólidos en el sistema hidráulico. Al presentarse el reclamo por garantía, la organización podrá enviar un técnico especializado para verificar el cumplimiento de los anteriores requerimientos.

1. GARANTÍA LIMITADA DE POR VIDA PARA PORCELANA SANITARIA

(Colombia, El Caribe y Centro América)*

La garantía de por vida cubre los productos contra defectos de fabricación, es decir, en las partes estructurales del producto, siempre y cuando se haya cumplido con las instrucciones de instalación, uso y mantenimiento recomendado por el fabricante. *Solo en México la garantía aplica durante un periodo de VEINTE (20) AÑOS.

INCLUYE: Rajas finas y rajas gruesas, craquelado, comunicados, agujeros tapados, deformación, mal sifoneo, filtraciones, hueco malo, salpique, rebabas entre otras fallas de fabrica.

NO INCLUYE: Golpes por maltrato, ocasionamiento forzado.

2. GARANTÍA DE CINCO (5) AÑOS EN COMPONENTES Y ELEMENTOS FUNCIONALES

Esta no se extiende a aquellas piezas que sufren desgaste por el funcionamiento normal del producto, tales como válvulas de llenado, válvulas de descarga, unidades de selle, manijas, botones, componentes electrónicos y eléctricos, empaques y empaquetaduras de selle que por la manipulación y ambiente pueden desgastarse.

3. GARANTÍA DE DOS (2) AÑOS EN ASIENTOS SANITARIOS

Los elementos funcionales que están sometidos a desgaste por uso tales como válvulas de llenado, válvulas de descarga, unidades de selle, manijas, botones, componentes electrónicos y eléctricos, empaques y empaquetaduras de selle tienen una garantía de DOS (2) AÑOS por defectos de fábrica, se excluye de la garantía todos los defectos generados por desgastes normal del producto o por desgaste acelerado por uso en ambientes extremos.

INCLUYE: Defectos de fabricación.

NO INCLUYE: Rayado en las superficies por malas prácticas en la limpieza, roturas por sobrecargas permitidas y manipulación indebida.

4. EXCLUSIONES DE LA GARANTÍA

- La Organización no será responsable por los daños ocasionados por el cliente por terceros, ni por eventos de fuerza mayor o caso fortuito, o por no seguir las instrucciones de instalación, uso y mantenimiento.
- Esta garantía no cubre eventuales daños a personas u objetos, reparación de instalaciones, costos de materiales o de mano de obra, ni al pago o reposición de productos cuyo problema de funcionamiento o desempeño se relacione con uso inadecuado, por no seguir las instrucciones de instalación y/o almacenamiento indebido.
- La garantía de acabados no cubre la disposición del producto a sustancias que puedan ocasionar un ataque químico o que puedan rayar, quemar, sustraer o alterar su superficie de cualquier forma.
- Esta garantía no cubre fallas por daños en los herrajes del tanque causados ya sea por sedimentos generados por la falta de purga inicial de las tuberías (daño en el diafragma) o uso de cloramidas.
- Daños causados por limpiadores de porcelana/cerámica que contengan hipoclorito cálcico (cloro), ácido fluorhídrico y/u otros productos químicos.
- Fallas por daños en los herrajes del tanque / válvula de registro o por un mal funcionamiento de estos al no seguir las recomendaciones de instalación y/o mantenimiento.
- Daños que ocurran al producto durante su transporte o instalación y que no estén asociados al empaque.
- Los reclamos relativos a la estética, apariencia, forma y color deben ser presentados antes de la instalación, y estarán sujetos a validación de acuerdo a las normas técnicas que amparan dicho producto.
- Grietas o fisuras por contracción del cemento sobre la porcelana cuando se instalan con este material mal mezclado.
- Mal funcionamiento ocasionado por el no uso de brida sanitaria para la instalación.

PARA MAS INFORMACIÓN SOBRE LA GARANTIA REMÍTASE A corona.co

Línea de atención / Customer Service:

Bogotá: 404 88 84

Colombia: 01 8000 51 20 30

México

Directo: (81) 8125 2000

LADA sin costo: 01 800 705 1020

Centro América

Guatemala: (502) 1-800-6240-109

Costa Rica: (506) 4001-4966

Nicaragua: (505) 2249-5521

Honduras - Tegucigalpa: (504) 9441-1968

Honduras - San Pedro Sula: (504) 9470-9391

Panamá: (507) 8000-202

El Salvador: (503) 2274-4620

Norte America

USA: 886 821 2811

SAP:22000019994